




**EPTA**

**7. međunarodno natjecanje  
za mlade pijaniste**

**7th International Competition  
for Young Pianists**

# Pravilnik natjecanja

- 1 7. EPTA - međunarodno natjecanje za mlade pijaniste održat će se u Osijeku od 26. - 30. travnja 2011. u Glazbenoj školi Franje Kuhača.
- 2 Natjecanju mogu pristupiti svi mladi pijanisti neovisno o stupnju i vrsti školovanja.
- 3 Natjecanje je podijeljeno u tri kategorije:  
Kategorija A - natjecatelji rođeni 26. travnja 1998. i kasnije. Natjecanje će se održati u jednoj etapi.  
Kategorija B - natjecatelji rođeni 26. travnja 1995. i kasnije. Natjecanje će se održati u jednoj etapi.  
Kategorija C - natjecatelji rođeni 26. travnja 1992. i kasnije. Natjecanje će se održati u dvije etape.
- 4 Redoslijed natjecatelja odredit će se abecednim redom počevši od slova O.
- 5 Nagrađeni natjecatelji obvezni su prisustvovati svečanoj dodjeli nagrada, te nastupiti na koncertu nagrađenih bez naknade. U suprotnom gube pravo na dodijeljenu nagradu. Koncerti nagrađenih natjecatelja A, B i C kategorije održat će se 29. travnja 2011., prema izboru Ocjenjivačkog suda.
- 6 EPTA - Hrvatska zadržava sva prava za moguća TV i radio snimanja tijekom natjecanja bez naknade.
- 7 Prijave moraju stići do 19. ožujka 2011. (vrijedi i datum na poštanskom žigu) i moraju sadržavati sljedeće:
  - a) čitko ispunjen prijavni list
  - b) dvije novije fotografije
  - c) fotokopiju domovnice za hrvatske državljane, odnosno putovnice za strane natjecatelje
  - d) 1 preporuku profesora glasovira
  - e) uplatu kotizacije od 50 EUR u kunskoj protuvrijednosti na žiro račun Koncertne direkcije Zagreb, 2360000-1101220533, s naznakom uplate: "EPTA natjecanje Osijek", model 00, poziv na broj 116 - 02. U slučaju odustajanja kotizacija se ne vraća.
- 8 Natjecatelji svih kategorija moraju se javiti u Ured organizatora natjecanja u Glazbenoj školi Franje Kuhača prije početka svoje kategorije, o čemu će ih organizator pravodobno izvijestiti.
- 9 Natjecateljima će biti omogućeno svakodnevno vježbanje, te akustička proba glasovira u dvorani natjecanja.
- 10 Promjena programa navedenog u prijavi neće biti dopuštena.
- 11 Svaka kategorija ima četiri nagrade. Ocjenjivački sud ima pravo ne dodijeliti neku od nagrada.
- 12 Cijeli program svira se napamet.

- 
- 13** Zadane skladbe hrvatskih skladatelja u A, B i C kategoriji, koje ulaze u konkurenciju za Nagradu Hrvatskog društva skladatelja, bit će na zahtjev poslane poštom ili elektroničkom poštom natjecateljima po primitku njihove prijave.
  - 14** Ocjenjivački sud ima pravo prekinuti natjecatelja koji prekorači vrijeme trajanja određeno Pravilnikom.
  - 15** Natjecatelji nemaju pravo žalbe na odluke Ocjenjivačkog suda.
  - 16** Potpisom prijave natjecatelji se slažu sa svim pravilima natjecanja.
  - 17** U slučaju bilo kakvih nejasnoća uzrokovanih prijevodom, mjerodavnim se smatra tekst Pravilnika na hrvatskom jeziku.

# Program natjecanja

## kategorija A

// TRAJANJE DO 25 MINUTA

- 1 Jedna etida po izboru.
- 2 Jedno ili više djela iz baroknog razdoblja.
- 3 Prvi stavak sonate (J. Haydn, M. Clementi ili W. A. Mozart) ili varijacije (W. A. Mozart, J. Haydn, L. van Beethoven).
- 4 Jedna ili više skladbi po izboru (19. ili 20. st.).
- 5 Skladba poznatog suvremenog skladatelja iz zemlje natjecatelja ili (za natjecatelje koji se žele natjecati za Nagradu Hrvatskog društva skladatelja)  
B. Šipuš: Sunniva ili D. Pejačević: Pjesma bez riječi Op.5.

## kategorija B

// TRAJANJE DO 35 MINUTA

- 1 Jedna etida po izboru.
- 2 Skladba J. S. Bacha (troglasna invencija, tri stavka iz Francuske suite, preludij iz Engleske suite, preludij i fuga iz WTK).
- 3 Sonata (dva stavka) J. Haydna, W. A. Mozarta ili L. van Beethovena.
- 4 Skladba po izboru (19. ili 20. st.).
- 5 Skladba poznatog suvremenog skladatelja iz zemlje natjecatelja ili (za natjecatelje koji se žele natjecati za Nagradu Hrvatskog društva skladatelja)  
T. Uhlík: IV etida-varijacija ili B. Bersa: Bizarna serenada.

## kategorija C

### prva etapa

// TRAJANJE DO 20 MINUTA

- 1 Preludij i fuga J. S. Bacha iz WTK.
- 2 Dvije virtuozne etide (jedna od F. Chopina).
- 3 Jedna ili više skladbi po slobodnom izboru.

### druga etapa

// TRAJANJE DO 45 MINUTA

- 1 Sonata L. van Beethovena.
- 2 Značajno djelo iz razdoblja romantizma.
- 3 Zadana skladba – I. Josipović: Igra staklenih perli ili B. Papandopulo: Studija br.1.

# Nagrade

## SLUŽBENE NAGRADE

### kategorija A

1. nagrada - 300<sup>EUR</sup>
2. nagrada - 200<sup>EUR</sup>
3. nagrada - 100<sup>EUR</sup>
4. nagrada - 50<sup>EUR</sup>

### kategorija B

1. nagrada - 500<sup>EUR</sup>
2. nagrada - 300<sup>EUR</sup>
3. nagrada - 200<sup>EUR</sup>
4. nagrada - 100<sup>EUR</sup>

### kategorija C

1. nagrada - 800<sup>EUR</sup>
2. nagrada - 500<sup>EUR</sup>
3. nagrada - 300<sup>EUR</sup>
4. nagrada - 200<sup>EUR</sup>

## POSEBNE NAGRADE

### **Nagrada Koncertne direkcije Zagreb,**

nastup u sezoni 2011./2012.

**Nagrada "Ira Švarc"** u visini od 200<sup>EUR</sup>, za najbolju izvedbu preludija i fuge J. S. Bacha.

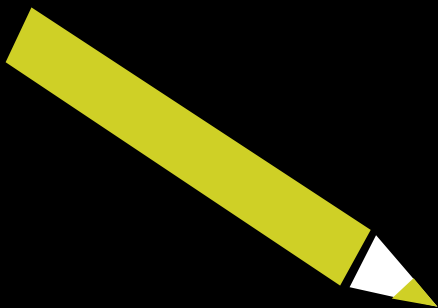
**Nagrada Hrvatskog društva skladatelja** za najbolju izvedbu zadanih skladbi u A, B i C kategoriji.

**NATJECANJE ĆE SE ODRŽATI U**

Glazbenoj školi Franje Kuhača  
Trg Sv. Trojstva 1 / HR - 31 000 Osijek  
Tel: +385 (031) 211 422  
Fax: +385 (031) 31 211 064

**PRIJAVE SE ŠALJU NA ADRESU**

Koncertna direkcija Zagreb  
Kneza Mislava 18 / HR - 10 000 Zagreb  
Tel: +385 (01) 45 01 206  
Fax: +385 (01) 46 11 807  
e-mail: [epta@kdz.hr](mailto:epta@kdz.hr)



## Prijavni list

-----  
**PREZIME**

-----  
**IME**

-----  
**DRŽAVLJANSTVO**

-----  
**DATUM ROĐENJA**

-----  
**MJESTO ROĐENJA**

-----

-----

-----

-----

-----  
**GLAZBENA NAOBRABZA (ZAVRŠENA I SADAŠNJA)**

-----

-----

-----

-----  
**PEDAGOZI:**



-----  
-----  
**NA INSTITUCIJI**

-----  
-----  
**ADRESA**

-----  
-----  
**TELEFON I FAX**

-----  
-----  
**E-MAIL**

-----  
-----  
**SMJEŠTAJ U HOTELU**    da    ne

-----  
-----  
**BROJ OSOBA**

-----  
-----  
**PRVA ETAPA**

-----  
-----  
**DRUGA ETAPA**

-----  
-----  
**FINALE:  
POPIS DJELA KOJA SE PRIJAVLJUJU ZA NATJECANJE**

-----  
-----  
**MJESTO I DATUM**

-----  
-----  
**POTPIS**

Prijavni list mora biti čitko ispunjen. Nečitki, nejasni ili nepotpuni prijavni listovi neće se uzimati u obzir.



## Application form

-----  
**SURNAME**

-----  
**NAME**

-----  
**CITIZENSHIP**

-----  
**DATE OF BIRTH**

-----  
**PLACE OF BIRTH**

-----

-----

-----

-----

-----  
**MUSIC EDUCATION (CONCLUDED AND ONGOING)**

-----

-----

-----

-----  
**TEACHERS**



-----  
-----  
**INSTITUTION**

-----  
**ADDRESS**

-----  
**PHONE/FAX**

-----  
**E-MAIL**

**HOTEL ACCOMMODATIONS**    yes    no

-----  
**NUMBER OF PEOPLE**

-----  
**ROUND I**

-----  
**ROUND II**

-----  
**FINAL ROUND**

**LIST OF WORKS APPLIED FOR THE COMPETITION**

-----  
**PLACE AND DATE**

-----  
**SIGNATURE**

The application form must be filled neatly. Unreadable, unclear or incomplete forms will not be taken into consideration.



**THE COMPETITION WILL BE HELD IN THE**

Franjo Kuhač Music School

Trg Sv. Trojstva 1

HR - 31 000 Osijek

Phone: +385 (031) 211 422

Fax: +385 (031) 211 064

**PLEASE SEND YOUR APPLICATION TO**

Zagreb Concert Management

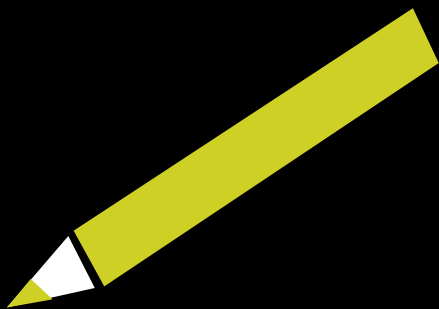
Kneza Mislava 18

HR - 10 000 Zagreb

Phone: +385 (01) 45 01 206


Fax: +385 8 (01) 46 11 807

e-mail: [epta@kdz.hr](mailto:epta@kdz.hr)



# Competition regulations

- 1 7th EPTA International Competition for Young Pianists will be held in Osijek from 26 - 30th April 2011 in the Franjo Kuhač Music School.
- 2 All young pianists, regardless of the degree and type of training, can participate in the competition.
- 3 The competition is divided into three categories:  
Category A - participants born on 26 April 1998 or later (one Round)  
Category B - participants born on 26 April 1995 or later (one Round)  
Category C - participants born on 26 April 1992 or later (two Rounds)
- 4 Performances will be held in alphabetic order, starting with the letter O.
- 5 The awarded participants will be obliged to attend the award ceremony and to perform at the prize winners concert without compensation, otherwise they forfeit their right to the award. The prize winners concert for all three categories (A, B, and C) will be held on 29 April 2011, with participants selected by the Board of Judges.
- 6 EPTA - Croatia reserves all rights in the event of television or radio recording during the competition, without compensation.
- 7 Applications must arrive by 19 March 2011 (date on the postal stamp will be considered) and must contain the following:
  - a) clearly filled out application form
  - b) two recent photographs
  - c) a photocopy of the Certificate of Citizenship for Croatian participants, or a copy of passport for foreign participants
  - d) 1 letter of recommendation from a piano teacher
  - e) a receipt of payment of the participation fee in the amount of 50 EUR to giro account of Zagreb Concert Management at Zagrebacka banka d.d., Savska 60, Zagreb, IBAN: HR9623600001101220533, BIC code: ZABA HR 2XParticipation fee is not refundable.
- 8 Participants in all categories must report to the Competition Organization Office in the Franjo Kuhač Music School prior to the beginning of their category. They will receive additional information from the organizer in due time.
- 9 Daily rehearsals and an acoustic rehearsal in the competition hall will be available to all participants.
- 10 Participants will not be allowed to change their program from the one stated in the application.

- 
- 11** Four prizes will be given in each category and the Board of Judges reserves the right not to award a prize.
  - 12** The entire program shall be played from memory.
  - 13** Compulsory compositions by Croatian composers (all categories) will upon request be mailed or e-mailed to the participants upon receiving their application.
  - 14** The Board of Judges reserves the right to interrupt a competitor who exceeds the program duration set by the Regulations.
  - 15** There shall be no right of appeal to the decisions of the Board of Judges.
  - 16** By signing the application, participants agree to all terms and regulations of the competition.
  - 17** In an event of any ambiguities caused by translation, the Croatian text of the Regulations is considered authoritative.

# Competition program

## category A

// NOT LONGER THAN 25 MINUTES

- 1 One etude of free choice.
- 2 One or more works from the Baroque period.
- 3 First movement of a sonata (J. Haydn, M. Clementi or W. A. Mozart) or variation (W. A. Mozart, J. Haydn, L. van Beethoven).
- 4 One or more works of free choice (19th or 20th cent.).
- 5 A work by a known contemporary composer from the participants country or (for participants who wish to compete for the Croatian Composers Society Award): B. Šipuš: Sunniva or D. Pejačević: Song without Words Op.5.

## category B

// NOT LONGER THAN 35 MINUTES

- 1 One etude of free choice.
- 2 Work by J. S. Bach (a Three-part invention, three movements from French Suite, the prelude from English suite, a Prelude and fugue from WTK).
- 3 Sonata (two movements) by J. Haydn, W. A. Mozart or L. van Beethoven.
- 4 One or more works of free choice (19th or 20th cent.).
- 5 Work by a known contemporary composer from the participants country or (for participants who wish to compete for the Croatian Composers Society Award: T. Uhlík: Etude-variation No.4 or B. Bersa: Bizarre Serenade.

## category C

### first round

// NOT LONGER THAN 20 MINUTES

- 1 J. S. Bach: Prelude and fugue from W.T.K.
- 2 Two virtuoso Etudes (one by F. Chopin).
- 3 One or more works of free choice.

### second round

// NOT LONGER THAN 45 MINUTES

- 1 Sonata by L. van Beethoven.
- 2 Significant work from the Romantic period.
- 3 I. Josipović: A Game of Glass Beads or B. Papandopulo: Study No 1.

# Prizes

## OFFICIAL PRIZES

### category A

**1st prize** - 300 <sup>EUR</sup>

**2nd prize** - 200 <sup>EUR</sup>

**3rd prize** - 100 <sup>EUR</sup>

**4th prize** - 50 <sup>EUR</sup>

### category B

**1st prize** - 500 <sup>EUR</sup>

**2nd prize** - 300 <sup>EUR</sup>

**3rd prize** - 200 <sup>EUR</sup>

**4th prize** - 100 <sup>EUR</sup>

### category C

**1st prize** - 800 <sup>EUR</sup>

**2nd prize** - 500 <sup>EUR</sup>

**3rd prize** - 300 <sup>EUR</sup>

**4th prize** - 200 <sup>EUR</sup>

## SPECIAL AWARDS

**Zagreb Concert Management Award** - engagement in the 2011/2012 season.

**“Ira Švarc Award”** (200 <sup>EUR</sup>) - for the best performance of Prelude and fugue by J. S. Bach.

**Croatian Composers Society Award** for the best performance of the compulsory work in A, B and C Category.

Međunarodni projekti u organizaciji EPTA-e Hrvatska održavaju se pod visokim pokroviteljstvom UNESCO-a

International projects organised by the EPTA Croatia are held under the high auspices of UNESCO



EUROPEAN PIANO TEACHERS ASSOCIATION  
Hrvatska udruga klavirskih pedagoga

EUROPEAN PIANO TEACHERS ASSOCIATION  
Croatian Piano Teachers Association

### Pokrovitelji

### Under the patronage of



Ministarstvo znanosti, prosvjete i športa  
Republike Hrvatske

Ministry of Science, Education and Sports of the Republic of Croatia



Ministarstvo kulture  
Republike Hrvatske

Ministry of Culture of the Republic of Croatia



Osječko-baranjska županija

Osijek-Baranja County



Gradsko poglavarstvo Grada Osijeka

Osijek City Government

Glazbena škola Franje Kuhača, Osijek

Franjo Kuhač Music School, Osijek



Hrvatsko društvo skladatelja / ZAMP

Croatian Composers Society / ZAMP

